

 **lorelli®**  
www.lorelli.eu 

# TEDDY

---

car seat / столче за кола



GROUP 2, 3 (15 - 36 kg)  
ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

**ИНФОРМАЦИЯ**

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани.  
Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

**ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Правилното използване и поддръжка на седалката гарантира дълга и безпроблемна употреба. Когато някой друг използва седалката, уверете се че той също е запознат с правилния начин на употреба. Безопасността на детето Ви е ваша отговорност.

**ВНИМАНИЕ!**

1. Моля, прочетете внимателно преди да започнете инсталацията, тъй като неправилната инсталация може да бъде опасна.
2. Седалката трябва да бъде монтирана само в позиция по посока на движението.
3. Най-важното е предпазните колани да са опънати, колкото е възможно по здраво, за да се осигури максимална защита. Коланите, задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.
4. Не променяйте този продукт по никакъв начин.
5. Никога не използвайте този продукт, ако е претърпял инцидент.
6. Не оставяйте детето в седалката без надзор.
7. Уверете се, че нито една част от седалката или колана не е прищипана от вратата или съгваемата седалка на автомобила. Ако вашата кола има съгвеаема задна седалка, уверете се, че е правилно заключена.
8. В автомобила може да стане много горещо, когато е изложен на директна слънчева светлина, ето защо се препоръчва, когато седалката не се използва, да се покрие с кърпа. Някои от частите ѝ могат да се нагорещят твърде много и да изгорят детето.
9. Катарамата на предпазния колан не е защитена и вие трябва да предупредите детето никога да не си играе с нея.
10. Багаж и други твърди предмети трябва да бъдат обезопасени в автомобила. Свободните предмети могат да предизвикат наранявания в случай на произшествие.
11. Седалката не трябва да се използва без тапицерията, както и тапицерията не бива да се заменя с друга, освен оригиналната от производителя.
12. Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.
13. Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.
14. Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!
15. Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!
16. Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!
17. Производителят гарантира само седалка, която е закупена неупотребявана.

18. Премахнете облегалката за глава на пътническата седалка, ако тя затруднява правилна инсталация на седалката, но не забравяйте да я монтирате отново след инсталацията на детската седалка.

19. Тази седалка може да се използва от деца, които са 15 - 36 кг (около 6 години до 12 години).

20. Когато детската седалка не се използва, се препоръчва да се фиксира в колата с обезопасителен колан, за да се избегне падането ѝ, в случай на произшествие.

21. Седалката трябва да се съхранява на сигурно място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху нея.

22. Ако пътувате с пътниците, използващи както предните, така и задните седалки, по-леките пътници трябва да използват задната седалка, а по-тежките - предната.

23. Не допускате контакт между детската седалка и корозивни вещества, например Акумулаторна киселина.

**ВНИМАНИЕ!** Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

#### ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)

#### МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА В КОЛАТА

Детската седалка се състои от една единствена част. Употребата ѝ зависи от възрастта и теглото на детето (Фиг. Б)



ГРУПА II, III  
15кг. - 36кг.

(Приблизително от  
6 до 12 год.възраст)

## МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО САМО КАТО СЕДАЛКА

**Стъпка 1.** Поставете детската седалката върху автомобилната седалка и се уверете, че е плътно поставена.

**Стъпка 2.** Поставете детето в седалката с гръб към облегалката. Поставете предпазния колан около тазовата част под двата подлакътника. Вкарайте езичетата в катарамата на колана и го издърпайте здраво, уверете се, че колана е поставен ниско долу, така че детето да е напълно осигурено. Прекарайте диагоналния колан през подлакътника от страната на катарамата. Издърпайте диагоналния колан здраво.

**Стъпка 3.** За да освободите детето от седалката, просто освободете колана от катарамата и отстранете детето от седалката. Когато не използвате седалката винаги я осигурявайте с обезопасителен колан.

### УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ КОЛАНИТЕ НЕ СА УСУКАНИ!

**ВАЖНО:** Когато използвате предната седалка на автомобила, уверете се, че тя е в изправено положение.

## ПОДДРЪЖКА НА СТОЛЧЕТО

Седалката може да се почисти с топла вода. Не използвайте перилни препарати.

Свалете тапицерията на седалката, преди прането. Тапицерията трябва да се изпере ръчно с топла вода. Не използвайте сушилна или ютия.

**Забележка:** Моля, запазете тези инструкции. Вие можете да ги съхраните при инструкциите на автомобила или между корпуса и тапицерията на детската седалка.

**NOTICE**

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3-points static or 3-point retractor safety-belts.  
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other equivalent standards.

**SAFETY REQUIREMENTS**

The correct use and maintenance of your car seat will ensure it gives long and trouble free use. When somebody else is using your car seat, ensure they also know to use it, especially the correct way to adjust it. The safety of your child is your responsibility.

**WARNING!**

1. Please read thoroughly before commencing installation, as an incorrect installation could be dangerous.
2. The child seat must only be installed in the forward facing position.
3. It is most important that the seat belt is correctly routed and the child seat tightened down on the upholstery as firmly as possible to ensure maximum protection. Belts restraining the child must be must be adjusted to his body and not twisted.
4. Do not add to modify this product in anyway.
5. Never use this product if it has been in an accident, or if it has become badly worn.
6. Do not leave a child in the seat unattended at anytime.
7. Ensure that no part of the seat or seat belt is trapped in a door or a folding seat. If your car has a folding rear seat, ensure that it is correctly latched in its up right position.
8. Car interiors can become very hot when standing in direct sunlight, it is therefore recommended that the child seat, when not in use, is covered by a towel etc. This prevents components, particularly those attached to the child seat, becoming hot and burning the child.
9. The safety belt buckle is not fully tamper-proof and there for your child should be persuaded never to play with it.
10. Luggage and other heavy objects should be secured in the car boot. Loose object are liable to cause injury in the event of an accident.
11. The child seat must not be used without the cover, the seat cover should not be replaced with any cover. Other than one supplied by the manufacturer of this seat.
12. It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.
13. The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.
14. Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!
15. Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!
16. Safety device for children should not be used without case!
17. The manufacturer only guarantees the seat when the original owner uses it.
18. Remove the headrest of the passenger seat being used if it causes an obstruction for proper installation of the seat, but do not forget to refit the headrest after use.
19. This seat can be used for children of 15- 36 kg in weight (approximately 6 years to 12 years) and is used it being thrown about in the event of an accident.

20. When the child seat is not in use, it is recommended that is fastened into the car with a seat belt to avoid it being thrown about in the event of an accident.

21. Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy object on top of it.

22. If you travel with passengers using both the front and rear passenger seats, the lighter occupants should be in the rear and the heavier occupants in the front of the vehicle.

23. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. Battery acid.

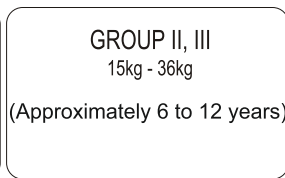
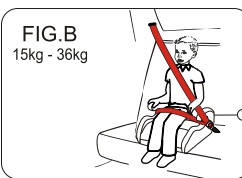
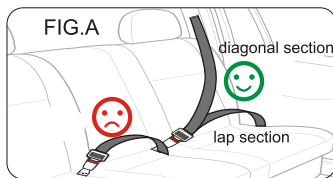
**WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

#### THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE

Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)

#### FITTING YOUR CHILD SEAT INTO THE CAR

The child seat consist is of one part a booster cushion. It depends on the weigh and the age of the child (FIG.B)



### FITTING THE CHILD CAR SEAT WITH BOOSTER CUSHION ONLY

**Step 1.** Place the child car seat booster cushion on the passenger seat ensuring it is firmly against the vehicle seat.

**Step 2.** Sit your child on the booster cushion with the child's back against the backrest. Place the seat belt around child positioning the lap section of the safety belt under both armrests. Insert the buckle tongue in the belt buckle and pull the lap belt tight, ensuring the belt is worn low down so that the child is fully engaged. Thread the diagonal belt over the armrest on the buckle side only. Pull the Diagonal belt tight.

**Step 3.** To release your child from the booster cushion, simply release the belt buckle and carefully remove your child from the booster cushion. When the booster cushion is not in use always secure it by placing the seat belt around it.

#### MAKE SURE THAT THERE ARE NO TWIST IN THE SEAT BELT!

**IMPORTANT:** When using the child car seat in the front passenger seat, it is most important that the vehicle seat is in the upright position.

### MAINTAINING YOUR CAR SEAT

The seat may be cleaned with warm water. Do not use house hold detergents. Remove the cover from the seat before washing. The cover must be washed by and in warm water. Do not tumble dry or iron.

**Note:** Please keep these instructions. You can put these instructions in your vehicle handbook or insert these instructions into any gap between the cover and the plastic seat.

**ATENȚIE!**

1. Acesta este un dispozitiv „universal” de siguranță pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regula nr. 44 pentru utilizare generală în vehicule și este adecvat pentru majoritatea, dar nu pentru toate scaunele unui vehicul.
2. Poziționarea este corectă, dacă producătorul vehiculului declară în Manualul de utilizare a acestuia faptul că dispozitive „universale” de siguranță pentru copii din această grupă de vârstă pot fi instalate în vehicul.
3. Acest dispozitiv de siguranță pentru copii este clasificat ca fiind „universal” în condiții mai stringente decât cele aplicate în structuri anterioare, care nu prezintă această remarcă.
4. În cazul în care aveți dubii, contactați producătorul sau vânzătorul echipamentului de siguranță pentru copii.

Este adecvat numai dacă vehiculele aprobate sunt echipate cu centuri de siguranță statice în trei puncte sau centuri de siguranță în trei puncte cu retractor. Aprobat de către Regulamentul nr. 16 al UN / ECER sau alte standarde echivalente.

**CERINȚE DE SIGURANȚĂ**

Utilizarea și întreținerea corectă a scaunului auto asigură o utilizare îndelungată și lipsită de defecțiuni. Atunci când altcineva utilizează scaunul auto, asigurați-vă că știe să îl utilizeze, în special în ceea ce privește modul corect de reglare a acestuia. Siguranța copilului este responsabilitatea dumneavoastră.

**AVERTIZARE!**

1. Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de instalare, deoarece o instalare greșită ar putea fi periculoasă.
2. În nici un caz părinții nu ar trebui să instaleze un astfel de dispozitiv pe un scaun echipat cu airbag.
3. Scaunul auto pentru copii trebuie instalat numai cu partea frontală înainte.
4. Este foarte important ca centura de siguranță să fie corect poziționată, iar scaunul auto pentru copii să fie fixat pe tapiserie cât mai ferm pentru a asigura o protecție maximă.
5. Nu modificați în nici un fel acest produs.
6. Nu utilizați niciodată acest produs dacă a fost implicat într-un accident sau dacă este foarte uzat.
7. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
8. Asigurați-vă că nicio parte din scaun sau din centura de siguranță nu este prinsă într-una din portiere sau într-un scaun pliabil. În cazul în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un scaun pliabil în spate, asigurați-vă că acesta este blocat corect în poziție verticală.
9. Interiorul unui autovehicul se poate încinge atunci când acesta se află în lumina directă a soarelui. De aceea, se recomandă ca, atunci când scaunul auto pentru copii nu este utilizat, acesta să fie acoperit cu un prosop etc. Acest lucru împiedică încălzirea componentelor, în special a celor atașate de scaunul auto, precum și provocarea de arsuri copilului.
10. Dispozitivul de închidere al centurii de siguranță nu este asigurat împotriva deschiderii, de aceea, trebuie să sfătuiți copilul să nu se joace niciodată cu acesta.
11. Bagajele, precum și alte obiecte grele trebuie securizate în portbagaj. Obiectele lăsate libere pot provoca răni în cazul unui accident.
12. Scaunul auto pentru copii nu trebuie utilizat fără husă; husa scaunul nu trebuie înlocuită cu nicio altă husă, în afara celei furnizate de către producătorul scaunului.
13. Este adecvat numai dacă vehiculele aprobate sunt echipate cu un dispozitiv de prindere în trei puncte a centurii de siguranță, aprobat în conformitate cu Regula Nr. 16 a CEE la Națiunile Unite sau cu alte standarde echivalente.
14. Componentele dure sau din plastic ale dispozitivului de siguranță pentru copii trebuie instalate astfel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu fie blocate de către scaunele mobile sau de către uși.
15. Centura pentru talie trebuie reglată la nivelul inferior, astfel încât pelvisul copilului să fie bine asigurat!
16. Respectați instrucțiunile pentru instalare. În caz contrar, copilul poate fi rănit!
17. Dispozitivul de siguranță pentru copii nu trebuie utilizat fără carcasă!

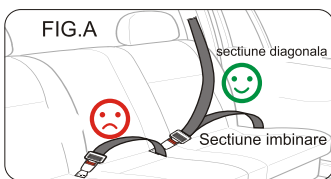
18. Producătorul garantează scaunul numai atunci când este utilizat de primul proprietar.
19. Scoateți tetiera scaunului utilizat, dacă aceasta obstrucționează instalarea corectă a scaunului auto pentru copii, dar nu uitați să o reinstalați după utilizare.
20. Acest scaun poate fi utilizat de către copii cu o greutate între 15 și 36 kg (aproximativ între 4 și 12 ani), iar în cazul în care a fost implicat într-un accident, acesta va fi aruncat.
21. Atunci când scaunul auto pentru copii nu este utilizat, se recomandă ca acesta să fie fixat în autovehicul cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru a evita deplasarea sa în cazul unui accident.
22. În caz de urgență, copilul dumneavoastră poate fi eliberat rapid prin apăsarea butonului roșu de pe dispozitivul de fixare a centurii de siguranță.
23. Păstrați scaunul auto pentru copii într-un loc sigur, atunci când acesta nu este utilizat. Evitați amplasarea de obiecte grele pe acesta.
24. În cazul în care călătoriți cu pasageri atât pe locul din dreapta față, cât și pe locul din spate, ocupanții cu o greutate mai mică trebuie așezați pe locul din spate, iar ocupanții cu o greutate mai mare pe locul din față al autovehiculului.
25. Nu permiteți ca scaunul auto pentru copii să intre în contact cu substanțe corozive, de exemplu, acid de baterie.
- AVERTIZARE!** Scaunul auto pentru copii poate fi instalat numai pe scaunele de pasageri ale unui autovehicul, care sunt dotate cu centură de siguranță pe diagonală și peste burtă și care nu prezintă airbag-uri. Nu utilizați nici un punct de contact portant în afara celor descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de fixare a copilului. Asigurați-vă că dispozitivul de prindere a centurii nu este poziționat în sau în fața dispozitivului de ghidare a centurii indicat (etichetat), aparținând sistemului de fixare a copilului.

#### TIPUL DE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ APROBATĂ

Scaunul auto pentru copii poate fi instalat cu partea frontală înaintea numai dacă utilizați o centură de siguranță pe diagonală și pentru burtă în fața sau în spatele scaunului pasagerului. (FIG. A).

#### INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII ÎN AUTOVEHICUL

Scaunul auto pentru copii poate fi echipat cu înălțător. Acest lucru depinde de greutatea și vârsta copilului. (FIG. B).



GRUPA II, III  
15kg - 36kg  
(aproximativ între 4- 12 ani)

### ASAMBLAREA SCAUNULUI PENTRU COPII DOAR CU AMORTIZOR SPRIJIN

**Pasul 1.** Așezați înălțătorul scaunul auto pentru copii pe scaunul pasagerului, asigurându-vă că acesta este bine fixat pe scaunul vehiculului.

**Pasul 2.** Așezați copilul pe înălțător cu spatele pe spătar. Așezați centura de siguranță în jurul copilului, poziționând secțiunea pentru burtă a centurii pe sub brațele înălțătorului. Introduceți centura în dispozitivul de prindere și trageți de centura pentru burtă până ce aceasta este bine strânsă. Trebuie să vă asigurați că centura este poziționată în partea inferioară a corpului, astfel încât copilul să fie bine asigurat. Treceți centura diagonală peste brațele înălțătorului numai pe latura dispozitivului de prindere a centurii. Trageți de centura diagonală până ce aceasta este bine strânsă.

**Pasul 3.** Pentru a putea ridica copilul din înălțător, eliberați centura de siguranță din dispozitivul de prindere a acesteia. Atunci când înălțătorul nu este utilizat, asigurați-l întotdeauna cu ajutorul centurii de siguranță.

#### ASIGURAȚI-VĂ CĂ CENTURA DE SIGURANȚĂ NU ESTE RĂSUCITĂ!

**IMPORTANT:** Atunci când utilizați scaunul auto pentru copii pe locul din față dreapta, este foarte important ca scaunul autovehiculului să se afle în poziție verticală.

### MENTENANȚA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII

Scaunul poate fi curățat cu apă caldă. Nu utilizați detergenți pentru uz casnic.

Înlăturați husa de pe scaun înainte de spălare. Husa trebuie spălată cu apă caldă.

Nu uscați în uscător și nu călcați.

**Notă:** Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni. Puteți pune aceste instrucțiuni în manualul autovehiculului sau în orice fantă între husă și scaunul din plastic.

## ИНФОРМАЦИЯ

1. Это „универсальное” предохранительное устройство для детей. Оно одобрено в соответствии с требованиями Правила за № 44 и предназначено для общего применения для большей части, но не для всех сидений в легковом автомобиле.
2. Устанавливать является правильным только в том случае, если производитель легкового автомобиля заявил в Советах для пользования им, что в этом автомобиле можно укладывать „универсальные” предохранительные устройства для детей этого возраста.
3. Это предохранительное устройство определено в качестве „универсального” при более строгих условиях по сравнению с применяемыми до сих пор в предыдущих конструкциях, на которых нет этого примечания.
4. Если у вас появятся сомнения, позвоните производителю предохранительного устройства или наведите справку у продавца.

Детское автокресло является подходящим только для легковых автомобилей, оборудованных 3-точечными статическими или 3-точечными убаирующимися предохранительными ремнями. Одобренные стандартом UN/ECER № 16 или другими соответствующими им стандартами.

## ТРЕБОВАНИЯ К БЕЗОПАСНОСТИ

Правильное применение и уход за детским автокреслом гарантирует длительное и незатруднительное употребление. Когда другой человек устанавливает детское автокресло, Вы должны убедиться, что он познакомился с правильным способом применения. Безопасность Вашего ребенка является Вашей личной ответственностью.

### ВНИМАНИЕ!

1. Просим внимательно прочитать указания перед тем, как начать установку детского автокресла, так как неправильная установка может быть опасной.
2. Не применяйте этого детского автокресла поверх автомобильного сиденья, оборудованного воздушной подушкой.
3. Детское автокресло надо устанавливать только в направлении движения.
4. Самым важным является то, чтобы предохранительные ремни были натянуты возможно крепче, чтобы обеспечить наиболее хорошую защиту.
5. Не осуществляйте никаких изменений этого продукта.
6. Никогда не применяйте этого продукта, если он претерпел какое-нибудь происшествие.
7. Не оставляйте ребенка в детском автокресле без родительского присмотра.
8. Убедитесь, что ни одна из частей детского автокресла или ремня не примята дверью или сгибаемым сиденьем автомобиля. Если в Вашем автомобиле заднее сиденье сгибается, убедитесь, что оно правильно замкнуто.
9. В автомобиле может быть очень жарко, когда он подвергнут нагреву прямым солнечным светом, поэтому советуем накрыть платком детское автокресло, если им не пользоваться.
10. Пряжка предохранительного ремня не замыкается, поэтому Вы должны предупредить ребенка никогда не играть с ней.
11. Необходимо обезопасить багаж и другие твердые предметы в автомобиле. Свободные предметы могут вызвать ранения в случае происшествия.
12. Нельзя пользоваться детским автокреслом без обивки. Нельзя заменять обивку другой, кроме как оригинальной от производителя.
13. Это „универсальное” предохранительное устройство является подходящим для применения только в том случае, если легковые автомобили оборудованы 3-точечным предохранительным ремнем, одобренным в соответствии с требованиями Правила № 16 ИКЕ при ООН или других соответствующих ему стандартов.
14. Необходимо располагать и устанавливать твердые или пластмассовые части предохранительного устройства для детей так, чтобы при каждодневном его применении их не затрагивали или приминали подвижные сиденья или двери автомобиля.
15. Необходимо обеспечить прилегание набедренного ремня авто, чтобы таз ребенка был крепко охвачен!
16. Строго соблюдайте указания для установки. Несоблюдение может привести к ранению ребенка.



17. Нельзя пользоваться предохранительным устройством для детей без чехла!
18. Производитель обеспечивает гарантию только для неиспользованного детского автокресла.
19. Уберите подкладку для головы пассажирского сиденья, если она затрудняет правильную установку детского автокресла, но не забывайте снова поставить ее после установки детского автокресла.
20. Это детское автокресло можно применять для детей весом от 15 до 36 кг (приблизительно от 4 до 12 лет).
21. Когда не пользуетесь детским автокреслом, советуем прикреплять его предохранительным ремнем, чтобы оно не падало в случае происшествия.
22. В спешных случаях можно освободить ребенка нажатием красной кнопки на пряжке.
23. Детское автокресло необходимо сохранять в надежном месте, когда им не пользуетесь. Избегайте ставить тяжелые предметы на него.
24. Если в автомобиле едут много людей, то более легкие должны усесться на задние сиденья, а более тяжелые – на передние сиденья.
25. Не допускайте соприкосновения детского автокресла с коррозионными веществами, например с кислотой для аккумулятора.

**ВНИМАНИЕ!** Детское автокресло можно устанавливать только в пассажирские сиденья с 3-точечной системой предохранительных ремней и без воздушных подушек. Не применяйте других точек для прикрепления ремней, кроме тех, которые описаны в инструкции и указаны в системе предохранения. Убедитесь, что пряжка предохранительного автомобильного ремня не расположена в или перед определенным ремнем предохранительной системы.

#### ВИД УТВЕРЖДЕННЫХ РЕМНЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ У ВАС В ЛЕГКОВОМ АВТОМОБИЛЕ

Ваше детское автокресло может быть установлено в направлении движения легкового автомобиля при помощи 3-точечных предохранительных ремней поверх переднего или заднего сиденья автомобиля (Фиг. А)

#### УСТАНОВКА ПОВЕРХ СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

Детское автокресло состоит из одной единственной части. Его применение зависит от возраста и веса ребенка (Фиг. Б)



ГРУППА II, III  
15кг. - 36кг.  
(Приблизительно от  
4 до 12 лет)

### УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО В ВИДЕ СИДЕНЬЯ

**Шаг 1.** Поставьте детское автокресло на автомобильное сиденье и убедитесь, что оно прилегает плотно.

**Шаг 2.** Усадите ребенка в детское автокресло спиной к спинке сиденья. Уложите предохранительный ремень около тазовой части под двумя подставками для локтей. Вставьте язычки пряжки ремня и крепко его подтяните. Убедитесь, что ремень прилегает к нижней части тела так, чтобы полностью обеспечить ребенка. Протяните диагональную часть ремня через подставку для локтей со стороны пряжки. Крепко подтяните диагональный ремень.

**Шаг 3.** Чтобы высвободить ребенка из детского автокресла, только отстегните пряжку и возьмите ребенка. Когда не пользуетесь детским автокреслом, застегивайте его предохранительным ремнем.

#### УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РЕМНИ НЕ ОСУЧЕНЫ!

**ВАЖНО:** Когда пользуетесь передним сиденьем легкового автомобиля, убедитесь что его спинка находится в выпрямленном положении.

### УХОД ЗА ДЕТСКИМ АВТОКРЕСЛОМ

Детское автокресло можно почистить теплой водой. Не применяйте никаких средств для стирки.

Снимите обивку с детского автокресла перед стиркой. Обивку надо постирать вручную теплой водой. Не применять сушилки или утюга.

**Примечание:** Просим сохранить эту инструкцию. Можно ее сохранять вместе с инструкциями для автомобиля или между корпусом и обивкой детского автокресла.

## НАПОМЕНА

1. Ова е “ универзална” заштитна направа за деца. Одобрена е во согласност со Правилникот № 44 за општа употреба во возила и одговара на најголемиот број автомобилски седишта, но не за сите.
2. Поставувањето е регуларно ако производителот на возилото декларирал дека во упатството за употреба дека на тоа возило може да се постават “ универзални” заштитни направи за деца од оваа возрасна група.
3. Оваа заштитна направа за деца е квалификувана како “ универзална” во согласност со употребените и испитувани слични направи кои не го носеле епитетот “ универзални”.
4. Ако имате сомнеж, консултирајте се со производителот или продавачот.

Одговара само ако одобрените возила за употреба на направата се опремени со ремен со 3 точки на поврзување. Одобрено од UN/ECER Правилник 16 и други еквивалентни стандарди.

## БЕЗБЕДНОСНИ ПАРАМЕТРИ

Со правилна употреба и одржување на вашето седиште, обезбедувате долго, и безгрижно користење на истото. Доколку некој друг го користи вашето седиште, внимавајте да знае како, ова важи посебно за поставувањето. Безбедноста на вашето дете е сепак ваша обврска.

### ВНИМАНИЕ!

1. Ве молам прочитајте внимателно пред да започнете со поставување, бидејќи неправилното поставување е опасно.
2. Родителите под апсолутно никакви околности не смеат да го постават на седиште опремено со воздушно перниче.
3. Мора да се постави во позиција да седнатото дете гледа напред.
4. Најважно е сигурносните ремени да се правилно поставени и до максимум затегнати, се со цел, за максимална заштита.
5. Во ниеден случај не правете физички промени на производот.
6. Не употребувајте го производот ако учествувал во незгода или било како и да е оштетен.
7. Не оставајте го детето без надзор во ниеден момент.
8. Осигурајте се дека ниту еден дел од седиштето и заштитните ремени не се заглавени во вратите или било каде во автомобилот. Ако имате седиште кое се спушта тогаш внимавајте да е исправено.
9. Внатрешноста на автомобилот многу се загрева кога е изложен на директна сончева светлина по затоа е пожелно детското седиште да се прекрие. Со ова го спречувате загревањето на седиштето и превенирате изгореници кај детето.
10. Убедувајте го детето постојано да не си игра со бравата за сигурносниот ремен.
11. Багажот И другите тешки објекти мора да бидат осигурани и прицврстени. Ваквите неосигурени објекти можат да предизвикаат повреда во случај на незгода.
12. Детското седиште не смее да се употребува без навлакмата, навлакмата не смее да се заменува со друга освен со таа на производителот.
13. Седиштето е соодветно само ако возилото е опремено со заштитен ремен прицврстен на три точки, одобрен во согласност со №16 на ЕСЕ на ООН И други еквивалентни стандарди.
14. Тврдите делови или пластичните компоненти од детското седиште не смеат да се постават така што ќе пречат во секојдневната употреба на возилото и притоа не смеат да се заглават во вратата или седиштето на автомобилот.
15. Хоризонталниот дел од ременот да се постави ниско за карлицата да биде прицврстена!
16. Следете ги внимателно упатствата за поставување. Секоја грешка може да резултира со повреда на вашето дете.
17. Детското седиште не се употребува без соодветно пакување.
18. Производителот гарантира само ако купувачот е и единствениот корисник.

19. Ако потпирачот за глава на седиштето од возилото пречи при поставувањето-тргнете го, но не заборавате да го вратите назад веднашшто завршите со поставување.
20. Ова седиште може да се употреби за деца од 15 до 36 кила (од 4 до 12 години).
21. Кога седиштето не е во употреба се препорачува тоа да остане прицврстено се со цел дане биде проектил во случај на несреќа.
22. Во случај на итност вашето дете може брзо да го извадите само со притискање на црвеното копче од бравата за сигурносниот ремен.
23. Чувајте го на сигурно место кога не е во употреба. Избегнувајте ставање тешки предмети врз него.
24. Ако патувате со повеќе патници И се користат сите седишта во автомобилот, тогашполесните патници треба да седат назад, а потешките напред.
25. Не дозволувајте детското седиште да стапи во контакт со корозивни средства-киселина од акумулаторот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Овој тип на седиште за деца може да се смести на седиштата од автомобилот кои имаат ремени воедно и хоризонтално и дијагонално прицврстување и притоа немаат воздушни перничуња. Не употребувајте други точки на прицврстување освен оние кои се напишани во упатството. Осигурајте се дали сигурносниот ремен се наоѓа во соодветната брава и не е во или пред друг ремен од сигурносниот систем на возилото.

#### ДОЗВОЛЕН ТИП НА СИГУРНОСЕН ПОЈА ШТО МОРА ДА ГО ИМАТЕ

Детското седиште мора да биде завртено кон напред, при што се употребува ремен со хоризонтално и дијагонално прицврстување за задното или предното седиште. (сл. А)

#### ПОСТАВУВАЊЕ НА ДЕТСКОТО СЕДИШТЕ ВО АВТОМОБИЛОТ

Детското седиште се состои од само еден дел (перниче). Потоа улога игра тежинатаили возраста на детето. (сл. Б)



**ГРУПА II, III**  
15кг. - 36кг.  
(ПЕРИОД 4 – 12 ГОДИНИ)

## МОНТИРАЊЕ НА ДЕТСКОТО СЕДИШТЕ САМО КАКО СЕДИШТЕ

Чекор 1. Поставете го детското седиште врз автомобилското и уверете се дека е сигурно поставено.

Чекор 2. Седнете го вашето дете во детското седиште со грбот потпрено на автомобилското. Потоа поставете го сигурносниот ремен при што хоризонталниот дел од истиот ќе минува под потпирачите за раце, а дијагоналниот дел да поминува само под потпирачот кој се наоѓа од страната на бравата за рамен. Проверете го заклучениот ремен и утврдете дали е сигурно прицврстен.

Чекор 3. За да го ослободите детето од детското седиште едноставно извадете го безбедносниот рамен од бравата и извадете го детето од седиштето. Кога не го употребувате детското седиште секогашосигурајте го со безбедносниот ремен.

#### УВЕРЕТЕ СЕ ДЕКА СИГУРНОСНИТЕ РЕМЕНИ НЕ СЕ УСУКАНИ!

**ВАЖНО :** Кога ја употребувате направата на предно седиште истото мора да биде во исправена положба.

## ОДРЖУВАЊЕ НА ДЕТСКО СЕДИШТЕ

Се чисти со топла вода. Не употребувајте детергент.

Извадете ја навлаката пред перењето. Навлакмата се пере рачно со топла вода.

Не употребувајте сушалки или пегла.

Напмена : Ве молиме придржувајте се на упатствата. Упатството ставете го во автомобилот или во празнината меѓу навлаката и пластичното седиште.

## NAPOMENA

1. Ovo je univerzalni "sigurnosni" uređaj za decu. Odobren je u skladu sa Pravilom br.44 za opštu upotrebu u vozilima i odgovara većini, ali ne i svim sedištima u automobilima.
2. Postavljanje je odgovarajuće ukoliko je proizvođač istakao u Upustvu za upotrebu vozila da se u vozilo može postaviti "univerzalni sigurnosni uređaji" za decu koja pripadaju ovoj starosnoj grupi.
3. Ovaj sigurnosni uređaj za decu je klasifikovan kao "univerzalni" pod znatno strožijim uslovima od onih koji su bili primenjivani u predhodnim strukturama a koje nemaju ovu naznaku.
4. Ukoliko imate bilo kakvih nedoumica, konsultujte se sa proizvođačem sigurnosne opreme za decu ili sa prodavcem ovih proizvoda.

Odgovarajuće samo u slučaju da su odobrena vozila opremljena sa statikom od 3 poena ili zatezajem sigurnosnih pojaseva od 3 poena.

Odgovara UN/ECER Regulativi br.16 ili drugim ekvivalentnim standardima.

## MERE BEZBEDNOSTI

Odgovarajuća upotreba i održavanje sedišta će obezbediti njegovo dugoročno i bezbedno korišćenje. Ukoliko neko drugi upotrebljava vaše auto sedišta, uverite se da ta osoba takođe zna da rukuje njime, naročito kada je u pitanju pravilno prilagođavanje sedišta. Bezbednost vašeg deteta je vaša odgovornost.

### UPOZORENJE!

1. Molimo vas, detaljno pročitajte upustvo pre nego pristupite montiranju sedišta jer nepravilna instalacija može biti opasna.
2. Roditelji ni pod kakvim okolnostima ne bi trebali postavljati ovaj proizvod na auto sedišta koje je opremljeno vazдушnim jastukom.
3. Dečije sedišta može biti postavljeno samo u poziciju u kojoj dete licem gleda unapred.
4. Veoma je važno da je sedalni pojas propisno postavljen i sedišta pričvršćeno što je jače moguće kako bi se postigla maksimalna sigurnost.
5. Ne pokušavajte na bilo koji način da modifikujete ovaj proizvod.
6. Ne koristite ovaj proizvod ukoliko je oštećen.
7. Ne ostavljajte dete bez nadzora.
8. Uverite se da ni jedan deo sedišta ili sedišnog pojasa nije zarobljen u vratima ili ispod samog sedišta. Ukoliko vaš auto ima zadnje sedišta na sklapanje, uverite se da je korektno postavljeno u uspravnu poziciju.
9. Unutrašnjost auta može biti veoma topla ukoliko je auto direktno izložen sunčevim zracima pa se stoga preporučuje da se dečije sedišta pokrije peškirom ili nečim sličnim kada se auto ne koristi. Na taj način, sprečava se da delovi koji su pričvršćeni direktno na dečije sedišta postanu suviše topli i izazovu opekotine na dečijoj koži.
10. Kopča na sigurnosnom pojasu nije u potpunosti otporna na oštećenja, pa se iz tog razloga dete ne bi trebalo igrati sa njom.
11. Prtljag i drugi teški objekti bi trebali biti obezbeđeni u prtljažniku. Labavi predmeti bi mogli da izazovu povredu u slučaju neželjenog događaja.
12. Dečije sedišta se ne sme koristiti bez navlake. Navlaka auto sedišta se ne bi trebala menjati sa bilo kojim drugim prekrivačem osim sa onim kojima snabdeva proizvođač auto sedišta.
13. Čvrste komponente ili plastični delovi sigurnosnog uređaja za decu bi trebali biti raspoređeni i montirani na način da tokom svakodnevne upotrebe vozila ne budu zakrčeni pokretnim sedištima ili vratima.
14. Pojas za struk mora biti postavljen nisko tako da karlica deteta bude čvrsto stegnuta!
15. Pažljivo pratite instrukcije za instaliranje. U suprotnom, može doći do povrede deteta!
16. Bezbednosni uređaj za decu se ne bi trebao koristiti bez futrole!
17. Proizvođač garantuje za sedišta samo ukoliko ga koristi prvi vlasnik.
18. Uklonite naslon za glavu putničkog sedišta ukoliko ometa pravilno postavljanje dečijeg sedišta ali ne zaboravite da ga kasnije vratite.

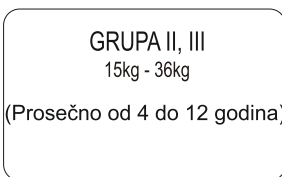
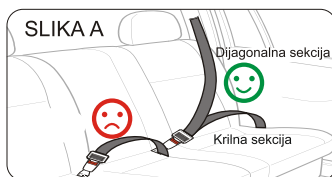
19. Ovo sedište mogu koristiti deca od 15-36 kg težine (u proseku, to su deca od 4 do 12 godina).
20. Kada dečije sedište nije u upotrebi, preporučuje se da se pričvrsti u autu sedalnim pojasom da bi se izbeglo njegovo razbacivanje u slučaju neželjenog događaja.
21. U slučaju žurbe vaše dete se može brzo osloboditi pritiskom na crveno dugme kopče na sedalnom kaišu.
22. Odložite sedište na sigurno mesto kada se ne koristi. Izbegavajte da stavljate na njega teške predmete.
23. Ukoliko putujete sa putnicima koji koriste i prednje i zadnja sedišta, lakši putnici bi trebali sedeti na zadnjem a teži putnici na prednjem sedištu vozila.
24. Ne dozvolite da sedište za dete dođe u kontakt sa korozivnim supstancama kao što je na primer baterijska kiselina.
- UPOZORENJE!** Sedište za dete može biti postavljeno na putničko sedište sa pojasom za krilo, dijagonalnim pojasom i bez vazdušnog jastuka. Uverite se da kopča na sedištu vozila nije postavljena na ili ispred označene vođice pojasa dečijeg sigurnosnog sistema.

#### TIP ODOBRENOG SEDALNOG POJASA KOJI MORATE IMATI

Dečije sedište može biti instalirano samo licem napred uz pomoć sedalnog kaiša za krilo i dijagonalnog kaiša na prednjem ili na zadnjem sedištu vozila. (SLIKA A)

#### POSTAVLJANJE DEČIJEG SEDIŠTA U AUTO

Dečije sedište sadrži jednodelo no jastuče. Kakvo će ono biti, zavisi od težine i uzrasta deteta. (SLIKA B)



## Postavljanje dečijeg auto sedišta samo sa jastučićem

**Korak 1.** Postavite jastuk za pojačavanje na putničko sedište uverivši se pri tom da je čvrsto pozicionirano.

**Korak 2.** Sedite svoje dete na jastuče tako da mu leđa budu oslonjena na naslon za leđa. Postavite pojas za sedište oko deteta tako što ćete pozicionirati krilni deo sigurnosnog pojasa ispod oba naslona za ruke. Uvucite "jezik" kopče u samu kopču na kaišu i povucite kaiš dok se ne zategne. Povucite dijagonalni kaiš preko naslona za ruku na onoj strani na kojoj se nalazi kopča. Pričvrstite dijagonalni kaiš.

**Korak 3.** Da bi ste oslobodili svoje dete iz jastuka, jednostavno pritisnite kopču na kaisu i pažljivo podignite dete sa jastuka. Kada jastuče nije u upotrebi, odložite ga na sigurno mesto a kaiše omotajte oko njega.

#### POSTARAJTE SE DA NEMA UVRNUĆA NA KAIŠU!

**VAŽNO:** Kada koristite jastuče na prednjem putničkom sedištu, veoma je bitno da samo sedište bude u uspravnoj poziciji.

## ODRŽAVANJE VAŠEG AUTO SEDIŠTA

Sedište se treba čistiti sa toplom vodom. Nemojte koristiti jake deterdžente. Uklonite prekrivač sa sedišta pre nego što pristupite pranju. Prekrivač se mora oprati u toploj vodi. Nemojte ga peglati.

**Napomena:** Molimo vas, čuvajte ove instrukcije. Možete ih čuvati u priručniku za vaše vozilo ili ih staviti u otvor između prekrivača i sedišta.

**ZAUWAŻ**

1. Fotelik jest "powszechnym" urządzeniem zabezpieczającym dla dzieci. Spełnia wymagania Normy N° 44 dla użytku ogólnego w pojazdach i jest odpowiedni dla większości siedzeń w samochodach.
2. Zastosowanie fotelika jest właściwe, jeżeli producent pojazdu zadeklarował w Instrukcji użycia pojazdu, że fotelik samochodowy może w nim zostać użyty.
3. Niniejsze urządzenie zabezpieczające dla dzieci jest sklasyfikowane jako "uniwersalne".
4. Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie użycia fotelika, skonsultuj się z producentem wyposażenia lub sprzedawcą.

Odpowiedni tylko, gdy pojazdy homologowane wyposażone są w 3-punktowe stałe lub 3-punktowe zwijane pasy bezpieczeństwa.  
Zgodny z regulacją UN/ECER nr 16 lub innymi równoważnymi standardami.

**WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA**

Prawidłowe użycie i utrzymanie fotelika samochodowego zapewni mu długą żywotność. Kiedy inna osoba używa Twojego fotelika samochodowego upewnij się, że wie jak to robić. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.

**UWAGA!**

1. Przed instalacją należy dokładnie zapoznać się z instrukcją!
2. Fotelik samochodowy może być tylko i wyłącznie zainstalowany w pozycji frontowej.
3. Bardzo ważne jest, by pasy samochodowe zostały odpowiednio połączone z fotelikiem zapewniając maksymalną ochronę. Pasy przytrzymujące dziecko musi być musi być dostosowane do jego ciała i nie skręcone.
4. Nie modyfikuj tego produktu w żaden sposób.
5. Nigdy nie używaj tego produktu, jeżeli uległ zniszczeniu lub uszkodzeniu.
6. Nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
7. Upewnij się, że żadna część fotelika nie zablokowała się w drzwiach. Jeżeli tylnie siedzenie Twojego samochodu jest składane upewnij się, że jest poprawnie złożone zanim zainstalujesz na nim fotelik.
8. Wnętrze samochodu może stać się bardzo gorące, kiedy jest on wystawiony na bezpośrednie działanie słońca, dlatego zaleca się, by przykryć fotelik ręcznikiem, kocem, itd., gdy nie jest w użyciu. Zapobiega to nagrzewaniu się poszczególnych części fotelika.
9. Sprzączka pasów bezpieczeństwa nie jest zabezpieczona przed manipulacją osób trzecich, dlatego pamiętaj, by Twoje dziecko nigdy się nią nie bawiło.
10. Bagaż i inne ciężkie przedmioty powinny zostać zabezpieczone w bagażniku samochodu. Mogą one stanowić zagrożenie podczas wypadku.
11. Fotelik nie powinien być używany bez pokrycia (tylko i wyłącznie oryginalnego).
12. Fotelik może być używany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trójstopniowe pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone zgodnie z Normą 16 ECE/UN.
13. Twarde części składowe, a także plastikowe elementy fotelika powinny zostać zainstalowane w sposób, który uniemożliwi ich zablokowanie podczas codziennego użycia.
14. Pas taliowy powinien zostać dopasowany tak, by miednica dziecka była solidnie zabezpieczona!
15. Podczas instalacji postępuj zgodnie z krokami opisanymi w instrukcji!
16. Fotelik bezpieczeństwa nie powinien być używany bez nadzoru osoby dorosłej!
17. Gwarancja na fotelik obejmuje tylko i wyłącznie użytkownika, który go zakupił.
18. Zdejmij podglówek siedzenia pasażera, jeżeli przeszkadza on w prawidłowym zainstalowaniu fotelika.

19. Fotelik może być używany przez dzieci o wadze 15 - 36 kg (w przybliżeniu od 6 lat do 12 lat).
20. Kiedy fotelik nie jest używany, zaleca się przymocowanie go do siedzenia pasem bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożenia w razie wypadku.
21. W chwili zagrożenia dziecko może zostać szybko wypuszczone przez naciśnięcie czerwonego przycisku na sprzączce pasa bezpieczeństwa.
22. Przechowuj fotelik w bezpiecznym miejscu, kiedy nie jest używany. Unikaj umieszczania ciężkich przedmiotów na jego wierzchu.
23. Jeżeli podróżujesz z pasażerami używającymi zarówno przednich, jak i tylnych siedzeń, lżejsi pasażerowie powinni znajdować się w tyle, a ciężsi z przodu.
24. Nie pozwalaj, by fotelik dziecka zetknął się substancjami żrącymi, np. kwasem bateriowym.
- UWAGA!** Upewnij się, że miejsce pasażera posiada zarówno pas ramienny jak i pas na uda, pozwalające na zabezpieczenie dziecka w należyty sposób. Upewnij się, że pasy bezpieczeństwa są poprawnie zapięte.

#### RODZAJ PASÓW, JAKIE MUSISZ MIEĆ

Twoje dziecko może tylko i wyłącznie być zapięte, gdy posiadasz pas ramienny i pas na uda. (FIG. A)

#### DOPASOWANIE FOTELIKAW SAMOCHODZIE

Fotelik wyposażony jest w poduszkę. Jej regulacja zależna jest od wieku i wagi dziecka. (FIG.B)



**GROUP III**  
15kg - 36kg  
(Okolo 6 do 12 lat)

## MOCOWANIE WYŁĄCZNIE FOTELIKA DZIECIĘCEGO

**Krok 1.** Połóż fotelik dziecięcy na miejscu pasażera upewniając się, że dobrze przylega do siedzenia.

**Krok 2.** Umieść dziecko na poduszce fotelika tak, by oparło się o oparcie. Przypnij dziecko pasem tak, by pas na uda znajdował się pod dwoma oparciami na łokcie. Zepnij sprzączkę i zaciśnij pas upewniając się, że przytrzyma on dziecko we właściwy sposób. Zapnij pas ramienny i zaciśnij go mocno.

**Krok 3.** By wypuścić dziecko z poduszki fotelika, zwyczajnie zwolnij sprzączkę pasa i ostrożnie wyjmij dziecko z poduszki fotelika. Kiedy poduszka fotelika nie jest w użyciu, zabezpiecz ją zapinając pasami.

#### UPEWNIJ SIĘ, ŻE PASY NIE SĄ SKRĘCONE!

**WAŻNE:** Kiedy fotelik znajduje się na miejscu pasażera, siedzenie samochodu musi być w pozycji pionowej.

## UTRZYMANIE FOTELIKA

Fotelik można czyścić ciepłą wodą. Nie należy stosować detergentów.

Zdejmij pokrowiec z siedzenia przed praniem. Pokrowiec musi być prany w ciepłej wodzie. Nie suszyć w suszarce i nie prasuj.

**Uwaga:** Należy zachować niniejszą instrukcję. Możesz umieścić niniejszą instrukcję w instrukcji obsługi pojazdu lub włożyć ją do luki pomiędzy pokrowcem a częścią plastikową fotelika.

**MEGJEGYZÉS**

1. Ez a gyermekek számára „univerzálisan” kialakított biztonsági eszköz. R44 szabályozásnak megfelelően került kialakításra, járművekben történő általános használat céljából. A legtöbb, de nem az összes autóban használható.
2. Az autóban történő használata abban az esetben megengedett, ha a jármű gyártója a Használati Utasításban nyilatkozik, hogy az autóban elhelyezhetők a gyermekek számára „univerzálisan” kialakított, a gyermek életkorán megfelelő biztonsági ülések.
3. Ez a gyermekek számára kialakított „univerzális” biztonsági ülés a korábbi konstrukciókhoz képest sokkal szigorúbb előírások alapján kapta az „univerzális” besorolást, mellyel korábbi termékek nem rendelkeztek.
4. Amennyiben további kérdése merülne fel a termékkel kapcsolatban, lépjen kapcsolatban a gyermekbiztonsági termék gyártójával vagy az eladóval.

Kizárólag olyan autóban használható, mely 3 pontos statikus vagy 3 pontos visszahúzó biztonsági övvel van ellátva.

A 16 sz. UN/ECER vagy más egyenértékű szabályozás szerint bevizsgálva.

**BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**

Az autósülés megfelelő használata és karbantartása garantálja a hosszú és problémáktól mentes élettartamot a termék számára. Amennyiben mások is használják autósülését, győződjön meg róla, hogy tisztában vannak a termék megfelelő használatának módjával, különös tekintettel annak beszerelésére. Gyermeke biztonsága az Ön felelőssége!

**FIGYELEM!**

1. Beszerelés előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a tájékoztatót, a nem megfelelő beszerelés veszélyes lehet!
2. Szülők semmilyen körülmények között ne használják a magasítót légszákkal ellátott autó jobb első ülésén.
3. Az autósülést kizárólag a menetiránnyal megegyezően szabad beszerelni.
4. A maximális biztonság elérése szempontjából rendkívül fontos, hogy a biztonsági öv megfelelően legyen vezetve és az ülés a lehető legjobban legyen a kárpithoz rögzítve.
5. Semmilyen módon ne alakítsa át a terméket.
6. Ne használja a terméket, ha az bármilyen baleset során megsérült vagy elhasználódott.
7. Ne hagyja gyermekét az ülésben felügyelet nélkül.
8. Győződjön meg róla, hogy az ülés vagy a biztonsági öv sehol szorult be az ajtóba vagy a lehajtható ülések közé. Ha az autóban lehajtható a hátsó ülés, győződjön meg róla, hogy megfelelően visszazárta azt.
9. A napon állva az autók belseje hamar felforrósodhat, ezért ajánlott az autósülést letakarni, ha nem használják. Ez megvédi az ülést és az egyéb kiegészítőket a felmelegedéstől és attól, hogy megégessék a gyermeket.
10. A biztonsági öv csatja nem teljesen görbíthetetlen, ezért a gyermeket ne engedjük játszani vele.
11. A csomagokat és más nehéz tárgyakat a csomagtartóban tároljuk. A rögzítetlen tárgyak sérülést vagy balesetet okozhatnak.
12. Az ülést ne használja huzat nélkül, a huzatot ne helyettesítse mással, ha a termék gyártója másképp nem rendelkezik.
13. Előírás, hogy kizárólag a 16 sz. UN/ECER vagy más egyenértékű szabályozás szerint bevizsgált járművek vannak 3 pontos biztonsági övvel ellátva.
14. Az autósülés kemény tartozékait vagy műanyag részeit úgy helyezze és rögzítse, hogy a napi használat során a mozgatható ülések vagy ajtók ne sértsék meg azokat.
15. A derékövet alacsonyan kell megkötni, úgy hogy a gyermek medencéje szorosan legyen rögzítve.
16. Figyelmesen kövesse a beszerelési útmutatót. A hibák a gyermek sérüléséhez vezethetnek.



17. A gyermekbiztonsági eszközöket ne használja huzat nélkül!
18. A gyártó csak abban az esetben vállal garanciát az ülésre, ha eredeti tulajdonosa használja azt.
19. Távolítsa el az utas ülés fejtámláját, ha az akadályozza az gyerekülés helyes beszerelését, de ne felejtse le használat után visszatenni a fejtámlát.
20. Ez az ülés 15 - 36 kg között használható (kb. 4 – 12 éves korig), egy esetleges balesetet követően további használat nem javasolt.
21. Amennyiben az gyerekülés nincs használatban javasolt azt az autóban a biztonsági övvel rögzíteni, hogy ne sérüljön.
22. Vészhelyzetben gyermekét könnyedén kiemelheti, ha megnyomja a piros gombot a biztonsági öv csatján.
23. Tárolja az ülést biztonságos helyen, hogy ne sérüljön. Ne helyezzen rá forró tárgyakat.
24. Amennyiben az első és a hátsó utas ülésen is utaznak, a könnyebb utas üljön a hátsó a nehezebb az első ülésre.
25. Az ülés ne érintkezzen maró anyagokkal (pl. elem).

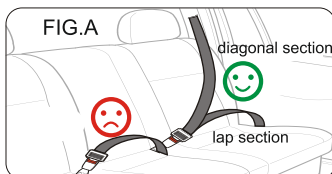
**FIGYELEM!** Az autósülés kizárólag olyan autó utas ülésen rögzíthető, ami derék- és diagonális biztonsági övvel van szerelve és nincs légszák. Ne használjon a használati utasításban, ill. az ülésen megjelölt rögzítési pontoktól eltérő megoldásokat. Győződjön meg róla, hogy az autó biztonsági övének csatja az autósülés használati utasításban jelölt pozíció szerint van beállítva.

#### A MEGFELELŐEN, BEVIZSGÁLT BIZTONSÁGI ÖV

Az autós ülést kizárólag menetirány szerint szabad rögzíteni, derék- és átlós biztonsági övvel ellátott autóban, elől vagy hátul. (A)

#### AZ AUTÓSÜLÉS RÖGZÍTÉSE AZ AUTÓBAN

Az autósülés vagy magasító fajtája és mérete a gyermek súlyától és életkorától függ. (B)



**CSOPORT II, III**  
15kg - 36kg  
(4 - 12 év)

## AZ AUTÓS ÜLÉS RÖGZÍTÉSE – CSAK MAGASÍTÓVAL

- Helyezze a magasítót az utas ülésre úgy, hogy erősen nekitolja azt az autó ülésének.
- Ültesse gyermekét a magasítóra háttal az ülés támlájának. A biztonsági övet húzza a gyermek köré, a derékövet húzza át a magasító mindkét könyöktámasza alatt. Csatolja be a biztonsági övet és húzza meg a derékövet. Győződjön meg róla, hogy a deréköv alacsonyan fut és jól tart. Fűzze át az átlós övet a csat oldalán lévő könyöklőn. Húzza meg az övet.
- A gyermek kiemeléséhez egyszerűen csak oldj ki az övet és óvatosan emelje ki a gyermeket. Ha nem használja a magasítót, mindig rögzítse azt a biztonsági övvel.

#### GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY, A BIZTONSÁGI ÖV NINCS MEGCSAVARODVA!

**FONTOS!** Ha az autósülést a jobb első utas ülésen használja, az legyen mindig egyenes állásban.

## AZ AUTÓSÜLÉS KARBANTARTÁSA

Az ülés meleg vízzel tisztítható. Ne használjon mosószert. Mosás előtt távolítsa el a huzatot az ülésről. A huzat meleg vízben, külön mosható. Ne mossa gépben és ne vasalja.

**Megjegyzés:** Kérjük, őrizze meg ezt a tájékoztatót. A tájékoztatót tarthatja autója használati utasítása mellett vagy a huzat és a műanyag borítás között.



Дидис ООД, България  
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6  
Тел.: 054/850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria  
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street  
Tel.: +359 54 850 830  
e-mail: home.market@didis-ltd.com  
e-mail: export@didis-ltd.com

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)